

GRATULATION

Christine Vogt
Unterm Schloss 80, Balzers
zum 90. Geburtstag

Wir wünschen der Jubilarin Gottes Segen, Gesundheit, Wohlergehen und ein schönes Geburtstagsfest.

DIENSTJUBILÄUM

Werner Schaller, wohnhaft in Nendeln, feiert heute sein beachtliches 30-Jahre-Dienstjubiläum bei der Firma Thyssen-Krupp Presta AG. Der Jubilar ist dort als Entwicklungsmechaniker BU Shaft tätig.

Der Gratulation der Firmenleitung schliessen sich die Liechtensteinische Industrie- und Handelskammer sowie das «Liechtensteiner Vaterland» gerne an.

Vortragsreihe wird fortgesetzt

VADUZ. Die Evangelisch-Lutherische Kirche setzt ihre Vortragsreihe im Rahmen der Lutherdekade 2007–2017 mit Pfarrer Trieba fort. Sie lädt Interessierte heute um 19.30 Uhr in den Gemeineraum der Johanneskirche in Vaduz zu «Die Reformation in der Schweiz – Die Nachfolger Zwinglis in Zürich und Calvins in Genè» ein. Diese Nachfolger kann man trotz ihrer grossen Vorbilder nicht einfach als Epigonen bezeichnen. Ihre Eigenständigkeit und europaweite Ausstrahlung wird durch die neuere Forschung unterstrichen. (eing.)

NOTFÄLLE

ÄRZTLICHER DIENST
Samstag, Sonntag und Feiertage während 24 Stunden, wochentags zwischen 18 und 8 Uhr: Tel. +423 230 30 30

TELEFONE
Polizei 117
Feuerwehr 118
Sanitätsnotruf 144

365 Tage für Sie im Dienst
SCHLOSS APOTHEKE
Tel. +423/233 25 30

REZEPT DES TAGES

Spiralteigwaren mit Schinken

Für 4 Personen

- Sauce**
- 2 kleine Schalotten, fein gehackt
 - 40 g Butter
 - 6 EL Mehl
 - 7 dl Milch
 - Salz, Pfeffer aus der Mühle, Muskatnuss
 - 300 g Schinken, in Würfelchen geschnitten
 - 1 dl Vollrahm

- 400 g Spiralteigwaren
- 2 EL Schnittlauch, geschnitten
- 100 g Gruyère, gerieben



Zubereitung:

Sauce: Schalotten in Butter andämpfen. Mehl zugeben, mitdünsten. Milch unter ständigem Rühren beifügen, aufkochen, würzen. Unter mehrmaligem Rühren ca. 10 Minuten köcheln. Teigwaren in siedendem Salzwasser al dente kochen, abgiessen, abtropfen lassen. Schinken und Rahm zur Sauce geben, abschmecken. Teigwaren auf vorgewärmten tiefen Tellern anrichten. Sauce darüber verteilen, mit Schnittlauch bestreuen. Käse dazu servieren.

Suppentag Für guten Zweck gesammelt



Bild: eing.

Der Frauenverein Vaduz organisierte am Sonntag den traditionellen Fastenopfer-Suppentag. Die Gäste durften Gerstensuppe, Flädli- und Kuchen geniessen. Der gemeinsame Mittagstisch war ein Erfolg. Der Erlös geht in

diesem Jahr vollumfänglich an die Projekte des Vereins Nsalasani im Kongo. Über die grosszügigen Spenden freuen sich Abbé Janvier Nginadio Muntima und Carmen Egger vom Nsalasani Verein sowie Uli Hassler (Mitte).

Briefmarke zum Scannen

Mit der heute erscheinenden ersten Briefmarkenausgabe des Jahres schlägt die Philatelie eine Brücke zwischen der traditionellen Kunst der Briefmarkenherstellung und der digitalen Welt.

VADUZ. Der 175. Geburtstag des 1839 in Vaduz geborenen Komponisten und Pädagogen Josef Gabriel Rheinberger wird mit einer von Cornelia Eberle gestalteten Sondermarke gewürdigt. «Porträt» zeigt das Konterfei Rheinbergers, umrahmt von handschriftlichen Notationen und Aufzeichnungen des Musikers. Scannt der Betrachter die Marke mittels einer speziellen App, erscheint auf seinem Smartphone bzw. Tablet ein Video über den berühmten Liechtensteiner.

Die Philatelie bedient sich dafür der Augmented-Reality(AR)-Technologie, die bei Neuausgaben von nun an regelmässig zum Einsatz kommen soll. Die entsprechenden Briefmarken werden am unteren

Rand jeweils mit dem Vermerk «AR» gekennzeichnet sein. Die dafür benötigte App ist kostenlos.

Wertvoller Flügelaltar

Ein von einer Privatperson dem Landesmuseum gestifteter dreiteiliger Flügelaltar liefert die Motive für einen neuen Sonderblock: Der «Hl. Sebastian» befindet sich auf dem Innenflügel des Altars evangelienseitig (links), während aus dem Mittelbild die «Hl. Anna und hl. Maria mit Jesuskind» ausgewählt wurden. Auf dem Innenflügel epistelseitig (rechts) des Altars ist der «Hl. Christophorus mit Jesuskind» zu sehen.

Der exquisite Sonderblock wurde von Stéphanie Keiser gestaltet. Durch Zusammenfallen

des Papierbogens legen sich drei Rahmen in Form von Passepartouts über die Briefmarkenmotive. Faltet man den Sonderblock auseinander, wird auf der Innenseite das vollständige Altargemälde sichtbar.

Jährlich geben die Mitgliedsstaaten der Organisation der europäischen Postunternehmen, PostEurop, je eine Briefmarke zu einem gemeinsamen Thema heraus. 2014 richten sie ihren Fokus auf Musikinstrumente. Die Philatelie Liechtenstein hat für die diesjährige Europamarke eine historische «Trommel» ausgewählt. Die Landsknechtrommel aus der Zeit um 1760 gehörte der Liechtensteinischen Garde und wurde von einem unbekanntem Meister ange-

fertigt. Liechtenstein und die Schweiz sind durch mehrere Brücken, die über den Grenzfluss Rhein führen, miteinander verbunden. Im zweiten Teil der Serie «Brücken verbinden» richtet die Philatelie ihre Aufmerksamkeit auf die «Fussgänger- und Fahrradbrücke» Buchs-Schaan sowie auf die «Rheinbrücke» Bendern-Haag. Auf dem Kleinbogen wurden zu jeder der beiden Brücken zwei in Wert und Format unterschiedliche Sondermarken zusammen gedruckt. Die Fotografien stammen von Bruno Köpfl. (eing.)

Die neuen Briefmarken sind bei allen Poststellen und bei der Philatelie Liechtenstein erhältlich. Internet: www.philatelie.li

VU-TERMINE

VATERLÄNDISCHE UNION

OFFENE LANDTAGSFRAKTION

Wann: Montag, 17. März, 19 bis 20.30 Uhr
Wo: Restaurant Löwen, Schellenberg
Was: Diskussionsrunde mit den Landtagsabgeordneten der VU
Wer: Eingeladen sind alle am politischen Geschehen Interessierten

VU BALZERS

«BALZNER TRAKTANDEN»

Wann: Donnerstag, 20. März 2014, 19.30 Uhr
Wo: Kleiner Gemeindefaal Balzers
Was: «Balzner Traktanden», Anlass zu aktuellen Themen der Kommissionsarbeit in der Gemeinde; Plattform für Diskussionen in und für Balzers
Wer: Eingeladen sind alle am politischen Geschehen Interessierten

VU BALZERS

VU «FRAUENFRÜHSTÜCK»

Wann: Sonntag, 23. März, 9 Uhr
Wo: Bildungshaus Gutenberg
Was: Frauen in der Politik. Gemütliches Frühstück mit Diskussion zusammen mit Gemeinderätin Roswitha Vogt und Regierungsrätin Marlies Amann-Marxer. Anmeldung bis Donnerstag, 20. März: info@vu-balzers.li
Unkostenbeitrag: CHF 10.– pro Person
Wer: Eingeladen sind alle am politischen Geschehen Interessierten, vor allem Frauen

VU-Sekretariat:
Tel. 239 82 82,
www.vu-online.li



Heute auf www.vaterland.li

Vaterlandonline

Auftakt zur reich befrachteten ersten Landtagsitzung in diesem Jahr.
In Lenzerheide beginnt das Ski-Weltcupfinale – leider ohne Tina Weirather.

Tweet des Tages

@AlJarreau in #liechtenstein im Juli. Life in Schaan, was für ein Vokalist!!!!

@GabrielaBCortes freut sich über die neuste Verpflichtung für das Liechtenstein Festival Life anfangs Juli in Schaan.

Wettbewerb

Giardina

5 x 2 Karten für die Giardina in Zürich zu gewinnen, die europaweit führende Indoor-Veranstaltung zum Thema «Leben im Garten».

2785 Likes

Top 5

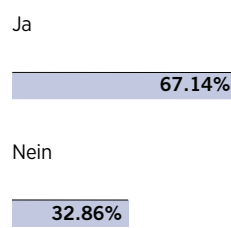
Gestern am meisten geklickt:

1. Gewalt- und Drogendelikte häufen sich
2. Zuschauen ist für Weirather eine Tortur
3. Hoeness hinterzog laut Steuerfahnderin sogar 23,7 Mio. Euro Steuern
4. Vereinshaus statt Abbruch in Schaan
5. Liechtensteiner Autoren an der Leipziger Buchmesse

84 100 Nutzer im vergangenen Monat.

Umfrage der Woche

Halten Sie es für sinnvoll, dass nun noch für eine weitere Pensionskassen-Initiative Unterschriften gesammelt werden?



Aktueller Zwischenstand auf: www.vaterland.li

AGENDA HEUTE

KINDER/JUGEND

BUCHS, Familientreff Buchs, 14.30 Uhr: Kinder-Coiffeur, Haare schneiden in kinderfreundlicher Umgebung, bis 6 Jahre, www.familientreff-buchs.ch

GAMPRIN, Kratzera Wald, 9.00 Uhr: Du und ich im Wald, für Kinder ab 2 Jahren, in Begleitung von Mama, Papa, Neni ..., 6 Vormittage, mit Voranmeldung, www.walderleben.li

KABARETT/COMEDY

BLUDENZ, Stadtsaal, 20.00 Uhr: Luis aus Südtirol (Manfred Zöschg): «Weibernarrisch ... und sischt a», www.musikladen.at

DAVOS PLATZ, Davos Congress, 20.00 Uhr: Edelmais: Gymi5 – Klassezämekunft, neues Pro-

gramm von Rindlisbacher und Furrer, www.edelmais.ch

KONZERT

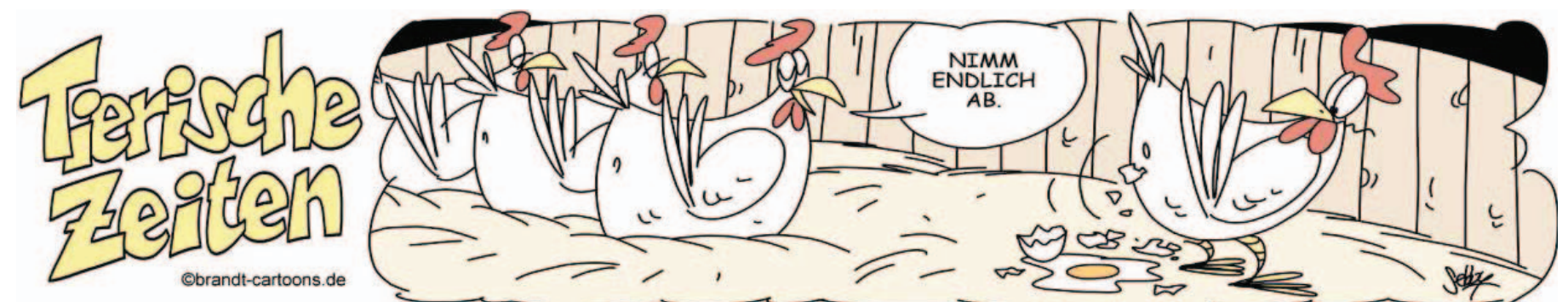
SCHAAN, TAK-Foyer, 20.00 Uhr: Songstoba, die Macher/-innen des Beizafestivals verwandeln das TAK-Foyer in eine gemütlich-schräge Songstoba, www.tak.li

MUSEUM/FÜHRUNG

VADUZ, Liechtensteinisches Landesmuseum, 18.00 Uhr: Abendführung zur Ausstellung «Gladiatoren & Kolosseum», mit Julia Frick, www.landestmuseum.li

THEATER

SCHAAN, TAKino, 20.00 Uhr: Krach im Hause Gott, neue Produktion des Theaters Karussell, Schauspiel von Felix Mitterer, Premiere, www.karussell.li



©brandt-cartoons.de